

新阳刚主

翌平
儿童文学
精品书系

YIPING ERTONG
WENXUE JINGPIN SHUXI

翌平 / 著

YUNHU HE TA DE CUNZHUANG

云狐和她的村庄

茂草般蓬勃热血的童年往事，梦境般绝美奇妙的魔法世界。
（咪咪）（咪咪），摄取天真之趣，感悟生命力与想象力的绝妙碰撞。



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社

新 阳 刚 主 七

翌平

儿童文学
精品书系

YIPING ERTONG
WENXUE JINGPIN SHUXI

翌平
／ 著

云狐和她的村庄

YUNHU HE TA DE CUNZHUANG



 浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

云狐和她的村庄/翌平著. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2016. 4

(翌平儿童文学精品书系)

ISBN 978-7-5342-9272-9

I. ①云… II. ①翌… III. ①童话-作品集-中国-当代 IV. ①I287. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 045213 号

翌平儿童文学精品书系

云狐和她的村庄

翌平/ 著

责任编辑 王漪 张灵羚

插图 暖铅笔

版式设计 尚丽红

封面设计 艺诚文化

责任校对 石晓音

责任印制 姬江松

浙江少年儿童出版社出版发行

地址: 杭州市天目山路 40 号

网址: www.ses.zjcb.com

杭州丰源印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32

印张 5.625 插页 2

字数 75000

印数 1—12000

2016 年 4 月第 1 版

2016 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-9272-9

定价: 15.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)



— 作者简介 —

翌平，本名赵易平，中国作家协会会员。出版和发表作品逾二百四十万字，翻译外文图书一百余册。作品曾获全国优秀儿童文学奖、第三届中国出版政府图书奖、国家新闻出版广电总局第二届“三个一百”原创图书工程奖、冰心儿童文学新作奖、儿童文学金近奖、上海优秀儿童图书奖、“金风车”最佳童书奖等，并被《儿童文学》杂志评选为首届“十大青年金作家”之一。

主要作品有：长篇小说《少年摔跤王》《早安，跆拳道》《水长城探险记》《燃烧的星球》《燃烧的星球2：流浪的方舟》《冬天里的小号》，短篇小说集《猫王》《穿透云霞的小号》《<儿童文学>十大青年金作家丛书：翌平作品精选》，短篇科幻小说集《燃烧的云彩》，长篇童话《迷糊蛋和蹦蹦猪》《克隆世界奇遇》《网络大劫难》《小飞虎》《精灵鸭》，童话集《骑狼的小兔》《小鼯鼠的火车》《种太阳花的小猪》《小狗布丁》《魔法猫》《花喵喵的故事》等。译作《一个孩子的诗园》《小熊维尼》《布朗家的天才宝宝》《布朗家的超级明星》《威廉先生的圣诞树》等。

翌平精品书系：云狐和她的村庄

责任编辑：王 漪

浙江少年儿童出版社

序

记得几年前的一次旅途中，我在一家书店，意外地和翌平先生翻译的斯蒂文森的诗集《一个孩子的诗园》相遇。我很喜爱斯蒂文森的儿童诗，虽然以前也读过其他翻译家翻译的这些作品，但当我翻开翌平翻译的这册诗集时，还是被深深吸引和打动了。翌平的译笔流畅而富有童趣，很好地传递了原著的神韵，把我引入了一个孩子的诗园。有了这册书的相伴，让我的旅途生出许多童趣和诗意。

认识翌平很多年了。记得十多年前我还在《少年报》和《童话报》工作时，曾从葛翠琳老师那儿读到翌平的作品，让我有一种惊喜之感。作品写得生动、活泼，富有想象力。后来这些作品在《少年报》和《童话报》发表时，也颇获读者好评。

从那以后，读到的翌平的作品越来越多，很多是他的小说，短篇、中篇、长篇的，他的作品还屡屡获奖，我很为他在创作上的突飞猛进和佳作连连感到高兴。

读了翌平的译诗后，更为之兴奋。我想，翻译和创作是有着很大关联的，通过译介一些优秀的、经典的文学作品，对翌平的儿童文学创作，一定会有更大的推动和促进作用。

近日翌平又有新的童话集子出版，这应验了我原先的想法。蒙翌平先生的信任，要我为他的童话集作一小序，这让我惊喜之外，不免有些忐忑。虽说平时也读过他散见于各



种报章杂志上的童话作品，但如此集中地读还是第一次，一下子不知如何下笔。

读了翌平的这些童话作品，我又一次进入了 他笔下的充满童真、童趣的世界。我觉得翌平童话的一个很大特点，便是有丰富的想象力，提笔如天马行空，很少受到拘束。作品的情节更是起起伏伏，极富动感和画面感，色彩也很有变化，有些作品还充满诗意。

如《小调梦师与失眠的巫婆》，文笔诙谐有趣，情节跌宕而有悬念，读来令人开怀；《雅克和他的屠龙宝驹》，抒发了隐藏在孩子心中的一种英雄情怀——一个名叫雅克的少年，竟然能把凶恶残暴的喷火龙驯服成家畜，这不禁让小读者拍手称快；《一朵忧伤的云》，讲述一个叫汤米的小孩，怎样用巧妙的方式，让一朵爱发怒、爱哭泣的乌云，在为大家做好事的过程中感受到快乐和幸福。

《每颗星星都是一个顽皮的孩子》如同它的题目，是一篇活泼而有诗意的作品。小朋

友读完这篇童话，也许都会摸摸自己的额头（幼儿园的老师常爱在孩子的额上贴一颗小星星）。他们多么想让自己头上的这颗星星，和夜空上的星星交相辉映……同样，在《云狐和她的村庄》里，作者运用孩子的想象，让天空中变幻莫测的云，展现出一幅幅美丽的画面，演绎着一个个富有情感的故事……

这些作品中的若干题目也颇有趣味，如《爱逃跑的故事》《魔法书的城市》《彩虹一样的阶梯》《喂，森林，等等我》等，很能吸引孩子步入一个愉悦的阅读天地。

都说作家在为孩子们写作时，会融入自己的童年体验。我想在这些作品中，不仅有着作家自己的童年体验，而且他更好地把握了今天少年儿童的心理特点和情感。

所以，孩子们才会兴趣勃勃地读这些作品。这不禁使我想起斯蒂文森在《秋千》一诗中的生动描述：



你怎样感觉，坐在秋千上飘荡 / 飞在清
新蔚蓝的高天上？ / 啊，我想那是非常令人愉
快的事 / 让孩子永远兴奋、欢畅、向往！

希望孩子们在阅读翌平先生的童话作品
时，也会抱有这样快乐、雀跃的心情。

沈从之



去挂满绿色露珠的森林里

寻找那传说中的故事精灵……



目 录
Contents





小调梦师与失眠的巫婆	1	大风城	88
爱逃跑的故事	10	蔬菜巨人和他的花园	98
会飞的空房子	19	一朵忧伤的云	105
每颗星星都是一个顽皮的孩子	27	云狐和她的村庄	113
雅克和他的屠龙宝驹	33	山姆的宠物	121
月亮下，我们去钓鱼吧	39	喂，森林，等等我	131
一只鸟和她带来的故事	47	灯塔边的怪兽	139
摔跤的狗熊	55	小女巫艾米丽的坐骑	146
鸣沙山的狐狸	65	看海	157
魔法书的城市	72	在童话的耳畔尖叫(后记)	164
彩虹一样的阶梯	82		



小调梦师与失眠的巫婆

调梦师老了，他把自己的梦囊和长长的烟袋锅子传给了自己的徒弟——小调梦师。

“师父，现在你可以躺在海边，沐浴着阳光喝酒睡觉了。”小调梦师说。他和师父一样，长着一个圆圆大大的红鼻头。调梦师嘛，整天接触五颜六色的梦，鼻子是很容易过敏的，时间长了就变成了这个样子。

“你要好好干。”老调梦师说。他现在已经很胖

了，即使用加固了一百零一次的钢梯子，他还是很难爬到人家的窗口。要知道调梦师的第一项工作就是采梦，在顾客熟睡的时候，偷偷爬到他们的窗口，将那个大号的烟袋锅子对准熟睡着的顾客的鼻子，先吹一点烟丝，让顾客进入更沉的梦乡，然后将他





的梦采集出来，就像是采茶那样。

老调梦师爬不上那么高的梯子了。

老调梦师也不能再喝他喜欢的酒了，因为他欠了别人很多债。

所以他把这个手艺传给了小调梦师，只收点学徒费，用来慢慢地还债，在海滩边惬意地喝酒睡觉，看白色的帆船进出港口，看天上的星星围着月亮跑。

小调梦师是个勤快的人，每天夜幕降临，他就开始工作了。

在这个城市里，睡不着、做噩梦、打呼噜的人太多了，所以，他们需要调梦师。

小调梦师将人们的梦采集起来，那些梦五颜六色的：黑色代表恐惧，红色代表热烈，黄色是持续的炎热，蓝色代表安静，绿色多是等待美好情感的渴望。所有的颜色连同不一样的形状，组成一个个甜梦或是噩梦。

小调梦师会按照师父传授的方法，将采集来的梦调制一下，就像是调酒师，不对，就像是高级餐厅的主厨。他用老调梦师从他爷爷的爷爷的舅姥姥

的外祖母那里传下来的水晶瓶子来调梦，不过同老调梦师不同——他的味觉已经让酒精腐蚀了——小调梦师非常喜欢美食，在调制梦的时候，他试着加入一些鲜花粉末和清晨桑叶上的露珠，这些梦的味道和内容就会和之前完全不一样。把这些调好的梦放进老调梦师的大酒窖，和陈酒一起发酵四十九天后，小调梦师就可以将它们送还给顾客了。

每当看到顾客流着口水、甜甜地打起鼾来的样子，小调梦师就会擦擦头上的汗水，揉一下红红的鼻头，悄悄地找个地方偷笑一会儿，这可是他最得意的时候啦。

这一天，小调梦师非常不开心，他本来不想上班，因为这个夜晚没有星光，还刮着大风。

但他最后还是战战兢兢地爬上梯子，却被一个大东西撞了一下，然后摔倒在地上。

那是个一脸愁容的巫婆，同其他骑扫帚的普通巫婆不一样，这个巫婆骑着一棵大树，她可能很着急，不停地用鞭子狠狠抽打那棵呻吟的大树。

“我好痛。”小调梦师说，“你撞到我了。”